

Termini generali e condizioni di vendita

di voestalpine Wire Austria GmbH
voestalpine Wire Rod GmbH
voestalpine Special Wire GmbH

Versione: gennaio 2015

Ambito di applicazione (1)

(1) A meno che non sia espressamente accettato per iscritto da parte della voestalpine Austria Wire GmbH, voestalpine Wire Rod GmbH e voestalpine Special Wire GmbH, tutte le consegne e/o i servizi delle citate società voestalpine sono forniti esclusivamente sulla base dei seguenti Termini generali e condizioni di vendita.

Condizioni generali (2)

- (1) I nostri Termini generali e condizioni di vendita, nella relativa versione attuale, si applicano anche a futuri rapporti d'affari e a proseguimento di ordini precedenti nel caso di rapporti d'affari continuati.
- (2) I Termini generali e condizioni di vendita e i contenuti dei contratti dei clienti non in linea con i presenti Termini generali e condizioni di vendita sono considerati nulli, anche senza la nostra obiezione specifica, indipendentemente dal fatto che siano stati messi a nostra disposizione o meno.
- (3) Le parti contraenti concorderanno la conferma immediata per iscritto di qualsiasi accordo orale. Saremo vincolati a eventuali controconferme del cliente solamente qualora sia stata accusata ricevuta per iscritto da parte nostra. Il silenzio o la mancanza di obiezioni da parte nostra non costituiscono in nessuna circostanza una nostra accettazione. Ogni istruzione del cliente deve essere accettata esplicitamente da parte nostra per iscritto.
- (4) La nostra conferma scritta degli ordini costituisce l'unica conferma per quanto riguarda il contenuto e la portata dei nostri obblighi.
- (5) Modifiche o emendamenti del contratto, o annullamenti o sospensioni degli ordini sono vincolanti solamente qualora confermati per iscritto da entrambi i contraenti. In assenza di accordi divergenti, ogni spesa o danno risultanti saranno di responsabilità esclusiva del cliente.
- (6) Tutte le nostre offerte non sono vincolanti e sono soggette a conferma. Tutti i prezzi sono in euro al netto, IVA applicabile esclusa, a meno che non siamo in possesso di un'esenzione fiscale conforme all'IVA.
- (7) In assenza di affermazioni in senso contrario, tutte le offerte, luoghi di esecuzione e prezzi sono su base EXW (Incoterms 2010), imballaggio, assicurazione e trasporto esclusi.
- (8) Deviazioni dalla quantità totale dell'ordine pari al 10% in eccesso o difetto per motivi legati alla produzione sono accettate. A seconda del volume di dette deviazioni, il prezzo di acquisto sarà modificato in modo corrispondente.

Condizioni di pagamento (3)

- (1) In assenza di indicazioni divergenti nella nostra offerta, le nostre fatture, comprese quelle per consegne parziali, sono in scadenza 30 giorni dalla data della fattura. Ci riserviamo il diritto di annullare i termini di pagamento.
- (2) In caso di inadempienza ai termini di pagamento, addebiteremo interessi di mora pari all'8% al di sopra del tasso di riferimento vigente della Banca Centrale Europea. In caso di inadempienza, il cliente è tenuto a pagare tutti i costi per sollecito, riscossione e consulenza giuridica.

Tempi di fornitura (4)

- (1) Il cliente è tenuto ad accettare le merci fornite nelle date di consegna concordate contrattualmente.
- (2) La nostra responsabilità per merci non consegnate puntualmente è esplicitamente limitata ai casi in cui abbiamo confermato la data di spedizione per iscritto.
- (3) Se dovessimo constatare che le merci non potranno essere consegnate nei tempi previsti ne informeremo immediatamente il cliente e indicheremo la nuova data di consegna prevista.
- (4) Il cliente ha facoltà di ritirarsi dal contratto solamente se il ritardo nella consegna è attribuibile a gravi negligenze da parte nostra e se ci ha concesso un periodo di grazia ragionevole, senza successo. Il ritiro dal contratto deve essere notificato tramite lettera raccomandata. Ogni ulteriore rivendicazione nei nostri confronti per ritardi nelle consegne sarà esclusa.

Riserva di proprietà (5)

- (1) Le merci fornite rimarranno di nostra proprietà fino a quando non sarà stato saldato l'intero prezzo di acquisto, comprensivo di IVA e di tutte le altre spese accumulate, come eventuali interessi di dilazione, costi di sollecito e riscossione, nonché spese legali.
- (2) Il cliente ha solamente facoltà di rivendere le merci oggetto della riserva di proprietà nel quadro delle proprie normali attività commerciali. Il cliente non ha facoltà di smaltire le merci in nessun altro modo, come per esempio offrendole in pegno o come garanzia. Qualora una terza parte infrangesse i nostri diritti connessi con le merci oggetto della riserva di proprietà, il cliente prenderà tutte le misure necessarie per salvaguardare i nostri diritti.
- (3) Con ciò il cliente ci assegna come garanzia per le nostre rivendicazioni nei suoi confronti tutte le rivendicazioni da lui vantate nei confronti dei propri clienti e connesse alla vendita delle merci oggetto della riserva di proprietà. Su nostra richiesta, che non potrà essere negata in alcun momento, il cliente è tenuto a informare il proprio cliente di queste cessioni, a fornirci

tutte le informazioni relative e a consegnarci tutta la documentazione richiesta per esercitare le nostre rivendicazioni. Il cliente ha la facoltà di riscuotere i crediti provenienti dalla vendita di queste merci solamente nei casi in cui non ci siamo riservati la facoltà di riscossione.

- (4) Il cliente ha la facoltà di adattare o trasformare le merci vendute. Noi rimaniamo co-proprietari delle merci vendute o trasformate nella quota che le merci oggetto di riserva di proprietà rappresentano in proporzione al valore del prodotto finale.

Garanzia (6)

- (1) Nei casi in cui l'acquirente ha diritto a notificare difetti, queste notifiche devono essere fornite per iscritto entro 14 giorni dalla consegna delle merci. Eventuali difetti che non possono essere rilevati, anche con ispezione accurata, entro questo lasso di tempo devono essere notificati per iscritto immediatamente dopo la rilevazione, e l'adattamento o la trasformazione delle merci difettate devono essere bloccati immediatamente. La notifica dei difetti deve essere debitamente documentata.
- (2) Il periodo di garanzia per le merci è di sei mesi a partire dalla data in cui rischi e pericoli sono stati trasferiti al cliente. Questo periodo si applica anche per i difetti nascosti. Il periodo di presunzione ai sensi dell'articolo 924 del codice civile austriaco (ABGB) non è applicabile. Se un reclamo è giustificato, ci riserviamo il diritto di adempiere le rivendicazioni di garanzia a nostra discrezione, tramite miglioramenti, scambi o riduzione del prezzo, a seconda dell'entità dei difetti presenti sulle merci. Tutti i costi collaterali connessi alla rettifica dei difetti (costi di inserimento e rimozione ecc.) sono a carico del cliente.
- (3) Nel caso di reclamo per difetti presentato tempestivamente, il cliente è tenuto ad accordarci un lasso di tempo ragionevole per ispezionare le merci e/o i servizi difettosi, a partire dal momento in cui avanziamo una richiesta in tal senso. Su nostra richiesta, le merci e/o i servizi difettosi devono essere messi a nostra disposizione per permetterci di effettuare un'ispezione. Non accettiamo pagamenti forfettari in connessione con reclami, danni o cernita.
- (4) Discrepanze relative a qualità, forma, colore, peso o modello, che sono in linea con le pratiche commerciali di prammatica o di piccola entità o tecnicamente inevitabili non sono considerate difetti e non possono costituire l'oggetto di reclami. Lo stesso vale per forniture basate su modelli e campioni.
- (5) In assenza di divergenti disposizioni contrattuali, non garantiamo o accettiamo responsabilità per le caratteristiche o l'idoneità di merci o servizi per utilizzi specifici diversi da quelli da noi esplicitamente approvati. Il rischio per l'utilizzo e l'idoneità è interamente a carico del cliente.
- (6) In caso di lavori commissionati e nella misura ammissibile per legge siamo responsabili per lavori difettosi solo fino all'importo del costo della manodopera da noi fatturato.
- (7) Non sussistono obblighi di garanzia quando i difetti sono attribuibili a normale usura, manipolazione o immagazzinamento improprio all'interno dei cantieri, manutenzione insufficiente, impatti ambientali inusuali o danni dovuti al trasporto.

Responsabilità (7)

- (1) Non accettiamo garanzie e rischio di approvvigionamento, a meno che non abbiamo concordato esplicitamente, per iscritto e per un caso specifico, di accettare una specifica garanzia e/o rischio di approvvigionamento che possano essere qualificati come tali.
- (2) Nella misura ammissibile per legge, la responsabilità congiunta e multipla, quali che siano le basi giuridiche, è limitata esclusivamente al valore totale netto dell'ordine relativo alla singola consegna connessa al danno (con l'esclusione di eventuali costi aggiuntivi per trasporto, imballaggio, immagazzinamento o imposte).
- (3) Non siamo responsabili per negligenza non grave; in caso di negligenza grave, si esclude il risarcimento di danni conseguenti, pura perdita economica, danno indiretto, compenso per il richiamo di articoli nell'industria automobilistica, compenso per la perdita di profitto, compenso per lavori preliminari nonché, ad esempio, perdita di utilizzo, perdite di produzione o di contratti oltre a reclami di terze parti nei confronti del cliente. Inoltre sono esclusi i reclami legati a grave infrazione dei doveri non contrattuali, in particolare in connessione con i doveri di consulenza o di divulgazione.
- (4) Il diritto al reclamo cade in prescrizione sei mesi dopo la scoperta del danno e del responsabile, ma al più tardi a tre anni dalla consegna.

Forza maggiore (8)

- (1) Eventi di forza maggiore che comprendono, fra l'altro, catastrofi naturali, mancata consegna di materie prime, guasti ai macchinari, interruzione della lavorazione di ogni tipo, scioperi, blocchi nella propria società o in società legate alle prestazioni, o ostacoli dovuti a direttive ufficiali o sanzioni da parte delle autorità internazionali, oltre ad altre cause che rendano la consegna irragionevolmente difficile o impossibile, ci sollevano dal nostro dovere di assicurare le prestazioni concordate per la durata di questi eventi e tenendone in considerazione la severità, o ci autorizzano a ritirarci dal contratto interamente o relativamente alla parte non ancora completata,

senza accordare al cliente la facoltà di avanzare delle rivendicazioni nei nostri confronti.

Controlli delle esportazioni (9)

- (1) Le nostre consegne e i nostri servizi sono forniti previa clausola che la loro effettuazione non sia ostacolata da normative nazionali o internazionali, in particolare misure regolatorie di controllo delle esportazioni, come embargo o altre sanzioni.
- (2) Il cliente si impegna a non vendere i prodotti a parti terze quando ha motivo di sospettare che esse non rispetteranno queste normative o tenteranno di aggirarle.
- (3) Il cliente si impegna a non utilizzare in alcun modo le merci, direttamente o indirettamente, in connessione con lo sviluppo, la produzione, la manipolazione, l'utilizzo, la manutenzione, la fornitura, il rilevamento, l'identificazione o la diffusione di armi chimiche, biologiche o nucleari o di altri ordigni esplosivi nucleari, o con lo sviluppo, la produzione, il mantenimento o l'immagazzinamento di armi chimiche, biologiche o nucleari o di altri ordigni esplosivi nucleari, o con lo sviluppo, la produzione, il mantenimento o l'immagazzinamento di missili in grado di trasportare le suddette armi, a meno che non sia in possesso delle licenze ufficiali richieste per queste attività.
- (4) Il cliente si assume la responsabilità completa per ogni danno risultatoci a causa di infrazioni dolose da parte del cliente alle normative europee, austriache o statunitensi relative alle esportazioni e alle riesportazioni, e ci esonera da ogni responsabilità verso terze parti.
- (5) Le nostre offerte (contratto, conferma dell'ordine) e l'adempimento del contratto sono legati al presupposto di ricevere tutte le licenze richieste per il trasferimento e l'esportazione o altri eventuali permessi riguardanti normative sulle esportazioni o licenze di autorità competenti e all'assenza di ostacoli giuridici legati alle normative sulle esportazioni che ostacolerebbero noi o i nostri fornitori nelle nostre attività di esportatori o spedizionieri.

Giurisdizione e legge applicabile (10)

- (1) Il luogo di effettuazione delle nostre consegne e dei nostri servizi è costituito dalla sede dei nostri rispettivi stabilimenti, e il luogo di giurisdizione concordato è Leoben, in Austria.
- (2) Tuttavia, a nostra discrezione, siamo autorizzati a dar corso a procedimenti legali contro il cliente presso la sua sede giuridica abituale. Il cliente è tenuto a rimborsare ogni spesa per solleciti ed esazioni, oltre ai costi della fase precontenziosa. Si applicano le regole Incoterms 2010 e della legge austriaca con esclusione delle regole per i contenziosi giuridici internazionali e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (Gazzetta ufficiale austriaca 1988/96).
- (3) Anche nel caso in cui una o più clausole fossero nulle, le altre clausole rimarranno vincolanti.